



NP – 028

3  
II Semester B.B.A. Examination, September/October 2022  
(NEP-2021 – 22 and Onwards)  
LANGUAGE SANSKRIT – II  
Hitopadesha-Vigraha, Grammar and Translation

Time : 2½ Hours

Max. Marks : 60

**Instructions :** i) Answer in **Sanskrit/Kannada/English**.

ii) Answer Q. No. I, VI and VII in **Sanskrit only**.

I. समीचीनम् उत्तरं चिनुत।

(8×1=8)

1) हितोपदेशः केन रचितः ?

अ) माघेन

आ) नारायणपण्डितेन

इ) भासेन

ई) कालिदासेन

2) हिरण्यगर्भः कः ?

अ) काकः

आ) गृध्रः

इ) बकः

ई) राजहंसः

3) मयूरस्य नाम किम् ?

अ) चित्रवर्णः

आ) मेघवर्णः

इ) पुष्पवर्णः

ई) कृष्णवर्णः

4) चित्रवर्णस्य मन्त्री कः ?

अ) दीर्घमुखः

आ) हिरण्यगर्भः

इ) दूरदर्शी

ई) मेघवर्णः

5) गोपालस्य दधिभाण्डात् वारंवारं केन दधि खाद्यते ?

अ) काकेन

आ) बकेन

इ) वर्तकेन

ई) शुक्रेण

6) कः स्वेच्छया भ्रमन् नीलीभाण्डे पतितः ?

अ) गर्दभः

आ) मयूरः

इ) शृगालः

ई) गजः

7) दुर्गाभ्यन्तरगृहेषु कैः अग्निः निक्षिप्तः ?

अ) बकैः

आ) काकैः

इ) शुकैः

ई) शशकैः

8) राजहंसस्य रक्षकः कः ?

अ) सारसः

आ) गृध्रः

इ) काकः

ई) मयूरः



P.T.O.



II. एकस्य प्रश्नस्य उत्तरं प्रबन्धरूपेण लिखत।

(1×8=8)

ಯಾವುದಾದರೂ ಒಂದು ಪ್ರಶ್ನೆಯ ಉತ್ತರವನ್ನು ಪ್ರಬಂಧ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Write an essay on **any one** of the following.

1) कथा साहित्यस्य उगम विकासौ अधिकृत्य लिखत।

ಕಥಾ ಸಾಹಿತ್ಯದ ಉಗಮ ವಿಕಾಸವನ್ನು ಕುರಿತು ಬರೆಯಿರಿ.

Write on the origin and development of Katha Sahithya.

2) राजहंसचित्रवर्णयोः 'विग्रहं' वर्णयत।

ರಾಜಹಂಸ ಮತ್ತು ಚಿತ್ರವರ್ಣರ 'ಯುದ್ಧ'ವನ್ನು ವರ್ಣಿಸಿರಿ.

Describe the 'War' between Rajahamsa and Chitravarna.

III. द्वयोः लघुटिप्पणीं लिखत।

(2×4=8)

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡನ್ನು ಕುರಿತು ಲಘು ಟಿಪ್ಪಣಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Write short notes on **any two** of the following.

1) व्याघ्रचर्मावृतगर्दभकथा।

2) दीर्घमुखः।

3) काक-वर्तक-गोपालकथा

4) सारसस्य राजभक्तिः

IV. एकस्य गद्यभागस्य अनुवादं कुरुत।

(1×6=6)

ಯಾವುದಾದರೂ ಒಂದು ಗದ್ಯಭಾಗವನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿರಿ.

Translate **any one** of the following prose passage.

1) ततो मयोक्तम् - 'आः! किमेवमुच्यते ? महदन्तरम्। यतः कर्पूरद्वीपः स्वर्ग एव, राजहंसश्च द्वितीयः स्वर्गपतिः। अत्र मरुस्थले पतिता यूयं किं कुरुथ ? अस्मद्देशे गम्यताम् । ततोऽस्मद्वचनमाकर्ण्य सर्वे सक्रोधा बभूवुः।

2) अस्त्युज्जयिनीवर्त्मप्रान्तरे महान् प्लक्षतरुः। तत्र हंसकाकौ निवसतः। कदाचिद्ग्रीष्मसमये परिश्रान्तः कश्चित्पथिकस्तत्र तरुतले धनुःकाण्डं संनिधाय सुप्तः। तत्र क्षणान्तरे तन्मुखाद्तद्वृक्षच्छायाऽपगता। ततः सूर्यतेजसा तन्मुखंव्याप्तमवलोक्य, तद्वृक्षस्थितेन हंसेन कृपया पक्षौ प्रसार्य पुनस्तन्मुखे छाया कृता।



V. चतुर्णां वाक्यानां संदर्भं विवृणुत।

(4×3=12)

ಯಾವುದಾದರೂ ನಾಲ್ಕು ವಾಕ್ಯಗಳನ್ನು ಸಂದರ್ಭಸಹಿತ ವಿವರಿಸಿರಿ.

Explain with reference to context **any four** sentences.

- 1) देशान्तरादागतोऽसि, वार्ता कथय।
- 2) 'युष्मदीयमयूरः केन राजा कृतः' ?।
- 3) 'दूतोऽहं भगवता चन्द्रेण भवदन्तिकं प्रेषितः।
- 4) अतोऽहं ब्रवीमि - 'आत्मपक्षं परित्यज्य' इत्यादि।
- 5) 'तात! स्वप्रतिज्ञातमधुना निर्वाहय'।
- 6) 'देव! त्वं च स्वामी, सर्वथा रक्षणीयः'।

VI. संस्कृत भाषया उत्तराणि लिखत।

अ) पञ्चानां वाक्यानां दोषान् परिहरत।

(5×1=5)

- 1) गणेशं नमः।
- 2) वीरः युद्धं करोमि।
- 3) रामाय सह सीता वनं गच्छति।
- 4) सा व्याघ्रेण बिभेति।
- 5) अहं पत्रं पठसि।
- 6) कृषिकः ग्रामे आगच्छति।
- 7) त्वं कदा मिलति ?
- 8) अलं कोपस्य।

आ) पञ्चानां लकार-पुरुष-वचनानि लिखत।

(5×1=5)

- 1) उवाच
- 2) भवेत्
- 3) पिबति
- 4) पठ
- 5) अगच्छत्



- 6) लिखन्तु
- 7) गमिष्यामि
- 8) वर्तते

VII. संस्कृत भाषया अनुवादं कुरुत।

(1×8=8)

ಸಂಸ್ಕೃತ ಭಾಷೆಗೆ ಅನುವಾದ ಮಾಡಿರಿ.  
Translate into Sanskrit.

ಮಹಾಭಾರತ ಕಾವ್ಯವನ್ನು ರಚಿಸಿದವರು ವ್ಯಾಸಮಹರ್ಷಿಗಳು. ಇದರಲ್ಲಿ ಲಕ್ಷಕ್ಕೂ ಅಧಿಕ ಶ್ಲೋಕಗಳಿವೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಪಾಂಡವ-ಕೌರವರ ಕಥೆಯನ್ನು ವರ್ಣಿಸಲಾಗಿದೆ. ಅಲ್ಲದೇ, ಈ ಮಹಾಭಾರತದ ಸೂತ್ರಧಾರಿ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣನು. ಭಗವದ್ಗೀತೆಯನ್ನು ಅರ್ಜುನನಿಗೆ ಬೋಧಿಸಿದವನು ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣನೇ. ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣನನ್ನು ವಿಷ್ಣುವಿನ ದಶಾವತಾರಗಳಲ್ಲೊಂದು ಎಂದು ನಂಬಲಾಗಿದೆ.

Mahabharatha is written by the sage Vyasa. It has more than a lakh of Shlokas. The story of Pandavas and Kauravas is narrated here. Moreover, this Mahabharatha's director is Shri Krishna. Shri Krishna is the one from whom the Bhagavadgita is imparted to Arjuna. It is believed that Shri Krishna is one of the incarnations of Lord Vishnu.